

CHEN KAIGUO  
ZHENG SHUNCHAO



# DESCHIDEREA PORTII DRAGONULUI

Calea devenirii lui Wang Liping, maestru  
daoist modern din școala Longmen

Traducere din limba chineză:  
Thomas Cleary

Traducere din limba engleză:  
Ines Simionescu

EDITURA  HERALD  
București

# Cuprins

|                                        |   |
|----------------------------------------|---|
| Introducere la ediția în limba engleză | 7 |
|----------------------------------------|---|

## PARTEA I - INTRAREA PE CALE

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| 1. Maeștrii își caută succesorul         | 15 |
| 2. Rafinarea minții                      | 22 |
| 3. Concentrarea spiritului vital         | 41 |
| 4. Cultivarea intensivă a lumii triple   | 63 |
| 5. Ingerarea pilulei alchimice și postul | 91 |

## PARTEA A II-A - RENAȘTEREA ȘI PURIFICAREA

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 6. Revenirea la viață după moarte              | 107 |
| 7. Practicarea Căii                            | 115 |
| 8. Rătăcind în cele patru zări                 | 151 |
| 9. Cele cinci arte                             | 170 |
| 10. Transcenderea timpului și spațiului        | 186 |
| 11. Visarea deliberată și rafinarea spiritului | 208 |
| 12. Vânătoarea de comori în munți              | 218 |
| 13. Cerurile de dincolo de Cer                 | 258 |
| 14. Visul                                      | 277 |
| 15. Calea urmează Natura                       | 289 |
| 16. Ascensiunea                                | 305 |

## PARTEA A III-A - PARTICIPAREA LA EVOLUȚIE

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| 17. Învățătorii și discipolul se despart                             | 323 |
| 18. Transcenderea înțelepciunii pentru a pătrunde în lumea obișnuită | 344 |
| 19. Primirea misiunii                                                | 368 |
| 20. Purtând pe umeri o mare responsabilitate                         | 388 |
| 21. Revenirea la sursă                                               | 402 |



# Introducere la ediția în limba engleză<sup>1</sup>

Această carte este traducerea biografiei autorizate a lui Wang Liping, un maestru daoist<sup>2</sup> în viață, scrisă de doi dintre vechii săi discipoli. Wang Liping este un Transmițător din cea de-a optsprezecea generație a grupării Longmen<sup>3</sup> („Poarta Dragonului”), ramură a daoismului, a cărei linie spirituală datează de peste opt sute de ani. În copilărie, Wang Liping a fost ales pentru [a primi] o pregătire specială ca Transmițător [al liniei] de către trei bătrâni maeștri ai daoismului Porții Dragonului.

Practica de a instrui persoane alese în mod special ca deținători și Transmițători ai învățăturilor ezoterice este realizată de budiștii tibetani și de maeștri sufi (*khwajagan*), precum și de către daoiștii Porții Dragonului.

---

<sup>1</sup> În toată lucrarea am folosit o transliterare simplificată (atonală) a limbii chineze. Pentru cunoscătorii limbii chineze însă am explicat prin intermediul ideogramelor (*hanzi*) și această transliterare, astfel încât cititorul familiarizat să poată descifra mai ușor terminologia folosită (câteodată strict specifică grupării Longmen). (N. red.)

<sup>2</sup> Termenul *Dao* și daoist se scriu, conform transliterării oficiale *pinyin*, cu litera inițială *d*, însă citirea lor corectă în limba română este cu litera inițială *t* (moale): „Tao” și „taoism”. (N. red.)

<sup>3</sup> În limba chineză 龍門. (N. red.)

După ce a fost localizat de către bătrânii maeștri ai Porții Dragonului, Wang Liping a fost ulterior instruit și antrenat în practicile daoiste pentru o perioadă de cincisprezece ani. Acum este el însuși un maestru.

Aceasta este povestea anilor săi de început și a pregătirii sale ezoterice, conformă cu propriile amintiri.

Ramura Porții Dragonului este o grupare a puternicei școli<sup>1</sup> a Realității Complete<sup>2</sup> a daoismului, care a integrat budismul și confucianismul într-o nouă formă cuprinzătoare de daoism. Daoismul Realității Complete s-a răspândit în cele din urmă în toată China în timpul Evului Mediu și continuă să existe și astăzi. Numeroase texte și lucrări clasice ale acestei școli au fost traduse în limba engleză în ultimii zece ani.

Daoismul Realității Complete este în general împărțit în două tradiții principale, cea sudică și cea nordică. Tradiția sudică, ceva mai veche, își are sursele în opera lui Zhang Boduan (983–1082), a cărui lucrare fundamentală, *Înțelegerea realității*<sup>3</sup>, este considerată una dintre lucrările clasice ale alchimiei spirituale daoiste și este, de asemenea, studiată și de daoiștii tradiției nordice. O altă lucrare despre alchimia spirituală a aceluiași maestru, *Tratatul de patru sute de caractere despre Elixirul de Aur*, este, de asemenea, apreciat pe scară largă și studiat atât de daoiștii din tradiția sudică, cât și de cei din tradiția nordică.

Tradiția nordică a daoismului Realității Complete își are rădăcinile în lucrarea lui Wang Chongyang (Wang Che, 1113–1171), în special în cele *Cincisprezece enunțuri privind bazele învățăturii*. Se crede că Wang a învățat de la Lü Dongbin, marele maestru cunoscut sub

---

<sup>1</sup> În original *sect*. În tradiția orientală, termenul de „sectă” nu are o conotație peiorativă ca în Occident, întrucât referitor la aceeași tradiție se admit mai multe puncte de vedere, uneori succedând în timp istoric, care converg în fond și pot diferi în formă. Un astfel de „punct de vedere” este numit în Orient „sectă”. Pentru că el este sinonim cu termenul de „școală” însă, l-am preferat pe acesta din urmă, pentru o claritate mai mare a terminologiei. (N. red.)

<sup>2</sup> În limba chineză 全真. (N. red.)

<sup>3</sup> În limba chineză *Wuzhen Pian* 悟真篇. (N. red.)

numele de „Strămoșul Lü”. Acest Strămoș Lü este asociat cu integrarea budismului și confucianismului în vechiul daoism, care a produs germenele noii alchimii spirituale a daoismului Realității Complete. Se crede, de asemenea, că Wang Chongyang a învățat [chiar] de la maestrul lui Lü; mai târziu, el însuși a transmis învățătura unei serii de figuri celebre ale tradiției daoiste.

Versionile în limba engleză ale lucrărilor scrise de către și despre Strămoșul Lü, Wang Chongyang, Zhang Boduan și alți adepți ai daoismului Realității Complete pot fi găsite în lucrările [traduse în limba engleză] *Understanding Reality; Inner Teachings of Daoism; Vitality, Energy and Spirit; The Spirit of the Tao; Immortal Sisters; The Book of Balance and Harmony* și *Secret of the Golden Flower*<sup>1</sup>.

Școala Poarta Dragonului a daoismului, în care Wang Liping este succesor, este o ramură a tradiției nordice a școlii Realității Complete. Descendența sa spirituală duce până la maestrul din secolul al XIII-lea, Changchun<sup>2</sup>, care a fost unul dintre marii discipoli ai lui Wang Chongyang. Changchun („Maestrul Primăverii Eterne”), a fost unul dintre înțelepții care l-au sfătuit pe Ginghis Han să păstreze vechea civilizație a Chinei după cucerirea mongolă, acum opt sute de ani. Ginghis Han l-a numit pe Changchun supraveghetor al religiilor din China și, [de aceea], școala Poarta Dragonului a jucat astfel un rol esențial în conservarea culturii chineze.

Daoiștii îi atribuie lui Changchun nucleul lucrării cunoscute sub numele de *Călătorie spre Vest*, o poveste simbolică ce integrează învățături daoiste, budiste și confucianiste. *Călătorie spre Vest* a fost popularizată ca piesă de teatru în timpul dinastiei Yuan (1277–1367) și mai târziu elaborată în timpul dinastiei Ming (1368–1644) într-unul dintre cele mai renumite și mai populare romane din literatura chineză. Comentariile despre semnificația spirituală interioară a *Călătoriei spre Vest*, scrise de Liu Yiming, un maestru din cea de-a unsprezecea

---

<sup>1</sup> Tradusă și în limba română ca *Secretul florii de aur*, la Editura Herald, 2014. (N. red.)

<sup>2</sup> Cunoscut sub numele de Qiu Chuji (1148–1227). (N. red.)

generație a școlii Poarta Dragonului, pot fi găsite traduse în engleză în lucrarea *Vitality, Energy and Spirit*.

Supraviețuitor încă în viață al erei tumultuoase a Marii Revoluții Culturale, Wang Liping este recunoscut ca maestru cu o gamă neobișnuită de cunoștințe și abilități. Ca Transmițător special antrenat, el continuă tradiția Porții Dragonului de preservare și actualizare a științelor daoiste. În plus față de activitățile sale de predare și vindecare și față de munca depusă pentru recompilarea canonului daoist, Wang Liping este și consilier în numeroase comitete oficiale dedicate studiului medicinei [tradiționale] chineze, dietei chineze și altor elemente ale culturii chineze tradiționale integrate în daoism. El este, de asemenea, soț și tată.

De-a lungul veacurilor, a fost ceva obișnuit ca daoiștii să proiecteze și să utilizeze diferite formate educaționale, în conformitate cu principiile originale ale flexibilității enunțate în vechiul text clasic al lui Lao Zi, *Daode Jing*<sup>1</sup>. Pentru o adecvare modernă a învățaturii Porții Dragonului, maestrul Wang Liping prezintă un nou cadru filosofic, numit „Lumea Triplă”.

Primul nivel al Lumii Triple constă în trei tărâmurii: oameni, evenimente și lucruri. Acesta este nivelul experienței, care are atât formă, cât și substanță și este accesibil simțurilor umane obișnuite și instrumentelor științifice ce au fost inventate pentru a extinde și mări gama acestor simțuri.

Nivelul de mijloc al Lumii Triple constă în cele trei tărâmurii: ale Cerului<sup>2</sup>, Pământului și Omenirii. Acest nivel de experiență include ceea ce are formă, dar nu și substanță și ceea ce are substanță, dar nu și formă. Acest lucru este deja dincolo de domeniul înțelegerii obișnuite. Ceea ce are formă, dar nu are substanță este ca un vis;

<sup>1</sup> În limba chineză 道德经. Tradusă și în limba română și apărută la editura Herald, 2016. (N. red.)

<sup>2</sup> În toată lucrarea vom respecta obiceiul deja împământenit în colecțiile noastre de spiritualitate, de a puncta cu majuscule acele cuvinte care constituie concepte speciale, deși sunt definite prin cuvinte al căror sens desemnează uzual un alt aspect sau concept. (N. red.)

ceea ce are substanță, dar nu are formă se numește esență [corporală], energie și spirit.

Cel mai înalt nivel al Lumii Triple constă în cele trei tărâmurile ale Universului, Timpului și Spațiului. Acești termeni, așa cum sunt folosiți aici în context daoist, nu au exact aceleași semnificații precum cele înțelese în mod obișnuit. S-a spus că este domeniul a ceea ce nu are nici formă și nici substanță, cele trei tărâmurile superioare, așa cum sunt experimentate prin practica daoistă, se dovedesc a fi chiar mai vaste și mai bogate decât ceea ce este perceput în mod obișnuit de către simțuri ca Univers, Timp și Spațiu. Acesta este tărâmul lui Dao.

La fel ca în cazul tuturor modelelor operative daoiste, acest sistem filosofic nu este stabilit în scopul unei condiționări doctrinare sau al unei conceptualizări abstracte, ci mai degrabă este conceput ca un mijloc util de structurare a cunoștințelor, practicii și experienței. Cultivarea specială a abilităților este necesară chiar și pentru a percepe ceea ce se află dincolo de concepția obișnuită; astfel încât pentru orientare este necesar un mod de a sugera ceea ce nu poate fi descris exact.

Așa cum se va putea observa în această carte, care descrie evenimentele remarcabile din timpul antrenamentului maestrului Wang Liping, fiecare nivel al sistemului corespunde anumitor exerciții daoiste, niveluri de percepție și moduri de autocultivare. Astfel, sistemul conduce mintea de pe tărâmul a ceea ce este cunoscut pe tărâmul a ceea ce este necunoscut prin dezvoltarea și perfecționarea abilităților care sunt în mod obișnuit latente.

Această carte ilustrează câteva posibilități ale daoismului sugerate de textele clasice prin povestea remarcabilă a unui maestru modern al tradiției. Pe parcurs, cartea descrie condițiile trecute și prezente din China, personalitățile remarcabile ale trecutului, principiile și practicile Nemuritorilor daoiști, originile învățăturilor Porții Dragonului, precum și noile viziuni asupra potențialului uman și posibilitățile viitorului.

# PARTEA I

Intrarea pe Cale

道



# CAPITOLUL 1

## Maestrii își caută succesorul

Unul dintre cele mai importante evenimente din istoria secretă a Chinei a avut loc într-o noapte a anului 1960, pe vârful unui munte sacru, necunoscut lumii. Noaptea era luminată puternic de luna de pe cer și înprospătată plăcut de briza oceanului de dedesubt. Trei bătrâni, singurii moștenitori ai unei cunoașteri străvechi, stăteau așezați în fața unei peșteri secrete de pe Muntele sfânt Lao, cufundați adânc în meditație.

Muntele Lao – sau Lao Shan în limba chineză – nu este cunoscut multor oameni din afara Chinei. Pentru lumea profană locală, aici se află sursa celei mai bune ape; pentru inițiați și pentru pelerini, este unul dintre locurile sacre ale daoismului, tradiția inițială a înțelepciunii din China, cea mai veche știință a lumii. Muntele Lao este orientat spre mare din două părți: la est și la sud; abrupt și impunător, pare că se ridică direct de la suprafața oceanului. Muntele este presărat cu bolovani enormi și stânci uriașe și este acoperit cu tot felul de plante și copaci. Valurile mării răsună la poalele lui, iar norii albi îi înconjoară mijlocul. Când stai pe versantul muntelui și privești marea pe măsură ce Soarele se ridică la orizont, ai un sentiment extraordinar de transcendență, dincolo de lumea obișnuită. Astfel, Muntele Lao a ajuns să fie prețuit de căutătorii spirituali daoiști ca un loc pentru a realiza cultivarea și pentru a-ți dezvolta natura esențială.

De-a lungul secolelor, mulți maeștri daoiști celebri și-au practicat învățătura secretă pe Muntele Lao. În toți acești ani, pe munte au fost construite multe mănăstiri daoiste; există, de asemenea, în defileuri, și multe peșteri secrete acoperite de frunziș și plante agățătoare, extrem de greu accesibile și cunoscute doar de puțini oameni.

Cei trei bătrâni care ședea pe versantul muntelui în acea noapte luminată de lună a anului 1960 erau maeștri ai școlii Poarta Dragonului, din cadrul școlii daoiste a Realității Complete, păstrători ai unor secrete și abilități care multă vreme au fost considerate legendare.

Zhang Hedao<sup>1</sup>, Călătorul Infinitului<sup>2</sup>, era un Transmițător [al tradiției] din cea de-a șaisprezecea generație a școlii Poarta Dragonului. În vârstă de 82 de ani la acea vreme, el fusese odinioară marele medic al Curții imperiale din timpul dinastiei Qing (1644–1911). Acest călător era numit în mod obișnuit Medicul Misterios.

Wang Jiaoming, Călătorul Purei Seninătăți<sup>3</sup>, era un Transmițător [al tradiției] din cea de-a șaptesprezecea generație a școlii Poarta Dragonului. Discipol al marelui maestru Zhang Hedao, era în vârstă de 72 de ani la acea vreme. Fost instructor la Academia Militară Huangbu, era expert în domeniul artelor marțiale. Era, de asemenea, expert în folosirea abacului, fiind cunoscut și sub numele de Calculatorul Misterios.

Gu Jiaoyi, Călătorul Purei Vacuități<sup>4</sup>, era un alt discipol al lui Zhang Hedao și, de asemenea, ales ca Transmițător [al tradiției] din cea de-a șaptesprezecea generație a școlii Poarta Dragonului. El avea o metodă unică de vindecare a bolilor prin acupunctură, fără a in-

<sup>1</sup> În varianta engleză transliterat Hodao. Ideogramele sunt însă 合道, deci Hedao, ceea ce, de altfel înseamnă „Armonia Căii” sau „Armonia cu Calea”. (N. red.)

<sup>2</sup> În limba chineză Wuji Daoren 无极道人. Traducătorul englez a folosit în toată lucrarea licența poetică de „Călător” (în sensul de „cel care parcurge Calea”) pentru termenul chinezesc *daoren* 道人, textual „Om al Căii”, adică practicant dedicat și avansat al Căii [daoiste]. Adesea sinonim cu Nemuritor (*xian* 仙). Am subscris și noi la aceasta. (N. red.)

<sup>3</sup> În limba chineză Qingjing Daoren 清静道人. (N. red.)

<sup>4</sup> În limba chineză Qingxu Daoren 清虚道人. (N. red.)

introduce însă acele în corp; datorită acestui fapt, era cunoscut în mod obișnuit sub numele de Acupunctorul Infinit.

Pe parcursul anului precedent, cei trei maeștri daoiști se consultaseră în secret referitor la o chestiune de cea mai mare importanță, nu numai pentru ei, ci și pentru întreaga lume în general. Înaintați în vârstă, ei încercau să găsească un succesor, o persoană care putea duce mai departe cunoștințele ce i-ar permite să devină Transmițătorul celei de-a optsprezecea generații a daoismului Porții Dragonului.

Școala daoistă a Realității Complete a fost fondată în urmă cu nouă secole, atunci când nordul Chinei, vechea patrie și centrul cultural al poporului chinez, a fost invadat de războinicii călăreți ai stepelor. Misiunea școlii în timpul acestei crize a fost aceea de a păstra nu numai învățăturile ezoterice ale daoismului, ci și învățăturile ezoterice ale budismului și ale confucianismului.

Daoiștii școlii Realității Complete consideră cinci maeștri drept Cei Cinci Străbuni ai Nordului<sup>1</sup>: Wang Xuanbu, Zhongli Quan, Lü Dongbin, Liu Haizhan și Wang Chongyang. Șapte discipoli remarcabili ai ultimului maestru enumerat, Wang, sunt cunoscuți drept Cei Șapte Realizați ai Nordului<sup>2</sup>.

Printre cei șapte se afla și Qiu Chuji, mai cunoscut în general sub numele de Changchun sau „Omul Adevărat al Primăverii Eterne”<sup>3</sup>. El a fost fondatorul școlii Poarta Dragonului în urmă cu opt sute de ani. Reputația spirituală a „Omului Adevărat al Primăverii Eterne” [era atât de mare] încât Ginghis Han l-a chemat în Asia Centrală și l-a numit supraveghetorul tuturor religiilor din China din timpul domniei sale.

Secrete de neconceput chiar și pentru ceilalți chinezi, ca să nu mai vorbim despre lumea occidentală, sunt încă păstrate în cadrul școlii Poarta Dragonului chiar și în ziua de astăzi. Atât de mare este puterea învățăturilor ei ezoterice, încât cei trei bătrâni maeștri ai celor de-a șaisprezecea și șaptesprezecea generații au petrecut nenumărate

<sup>1</sup> În limba chineză *Bei Wu Zu* 北五祖. (N. red.)

<sup>2</sup> În limba chineză *Bei Qi Zhen* 北七真. (N. red.)

<sup>3</sup> În limba chineză *Changchun Zhenren* 长春真人. (N. red.)

ore într-o meditație profundă asupra problemei găsirii unui moștenitor al acestei cunoașteri.

O parte din învățătura secretă a școlii Poarta Dragonului este reprezentată de o carte extraordinară cu desene simbolice, cunoscută sub numele de *Diagramele descifrării spatelui*<sup>1</sup>. Folosită odinioară pentru a analiza tendințele și pentru a prognoza evenimentele, această carte deosebită a fost modificată în mod deliberat cu peste șase sute de ani în urmă printr-un plan imperial secret, ca parte a unei campanii mai largi de menținere a populației în ignoranță și sclavie. Din fericire, integritatea originală a cărții a fost păstrată în cadrul școlii daoiste Poarta Dragonului, în conformitate cu misiunea sa de a conserva cunoștințele ezoterice.

Noul Transmițător pe care îl căutau bătrânii s-a dovedit a fi un tânăr pe nume Wang Liping, care avea 11 ani în 1960. Wang Liping s-a născut în anul 1949, exact la mijlocul anului lunar. Cei care îl cunosc spun despre el că a fost diferit încă de pe vremea când era copil. Putea întotdeauna să descopere obiectele rătăcite în jurul casei și niciodată nu a dat greș în găsirea tovarășilor săi de joacă la „de-a v-ați ascunselea”, indiferent cât de bine s-ar fi pitit.

Wang Liping s-a născut într-un oraș mare din nord-estul Chinei, mutându-se mai târziu cu părinții săi într-un oraș cetate antică, în apropierea celebrului Masiv al Zăpezii Eterne, Changbai Shan. Prin zona orașului-cetate își taie drum Yongding, Râul Tulbure, care își are izvorul în adâncurile Masivului Zăpezii Eterne. Având muntele în spate și râul în față, orașul-cetate are o aură energetică extraordinară. Datorită „aurului negru” din sol, este supranumit Orașul Cărbunelui, înflorind cu atât mai mult în timpurile moderne. Acest nou oraș [provenit] dintr-o veche cetate este locul în care Wang Liping a trăit cea mai mare parte a vieții lui.

Famiiliile Wang constituiau un clan important în regiune, unul ai cărui strămoși fuseseră iluștri odinioară. Pe vremea tatălui lui Wang

---

<sup>1</sup> Cartea conține 60 de imagini simbolice, iar titlul i-a fost dat după ultima dintre ele, *Tui bei tu* 推背图, care în traducere literală înseamnă „desenul împingerii spatelui”. (N. tr.)

Liping, familia sa nu mai era ceea ce fusese odinioară, dar el a reușit totuși să absolve Colegiul Industrial Fengtian, ceea ce în acele zile era considerat o mare realizare.

Mama lui Wang era o femeie binevoitoare și blândă. A dat naștere la patru fii și două fiice, toți vioi și robuști, cu excepția celui de-al doilea fiu, Liping, care era mic și slab. Când Liping avea un an, a avut loc un incendiu în casa familiei Wang. Pierdut în agitația stărnită, bebelușul Liping s-a ales cu o arsură la cap. Deși arsura s-a vindecat, după acea întâmplare copilul a continuat să sufere de dureri de cap, iar vederea i-a fost și ea afectată. Mai mult, spre consternarea mamei sale, niciunul dintre medicii pe care părinții i-au consultat nu a putut să-l ajute pe băiat.

Familia Wang a avut mulți copii, iar la vremea aceea – sfârșitul anilor '50 și începutul anilor '60 – viața de zi cu zi în China era grea. Încă din copilărie, micuțul Liping era amabil și conștiincios, dând dovadă de bune maniere și fiind respectuos, așa că, în mod firesc, avea o atitudine protectoare față de frații și surorile mai mici. La fel era și cu prietenii și tovarășii săi de joacă din cartier. Ori de câte ori un alt copil dorea ceva, iar Wang Liping se întâmpla să aibă acel lucru, i-l dădea fără să ceară nimic în schimb.

Într-una din zile, în toamna anului 1962, în timp ce familia Wang lua masa de prânz, au auzit deodată o bătaie puternică în ușă: „O îmbucătură de mâncare, vă rog!” Viața devenise foarte dificilă în ultimii ani, astfel încât erau mulți oameni care fugeau de sărăcie și căutau de mâncare din câmpiile centrale până în nord-est. Ori de câte ori oamenii veneau la ușă și cerșeau, mama lui Wang le dădea cu dragă inimă câte ceva pentru a-i ajuta.

De data aceasta, Liping a fost primul care s-a ridicat la auzul rugăminții cerșetorului aflat la ușă. Înainte ca mama lui să apuce să se ridice de la masă, el înșfăcase deja câteva găluște cu legume și se îndrepta cu ele spre ușă. Când a deschis ușa, Liping a fost uimit de ceea ce a văzut. Trei bătrâni se aflau acolo. Păreau cu totul altfel față de oamenii care veneau de obicei la cerșit. Acești bătrâni priveau blând și plini de bunăvoință și, deși hainele lor erau ponosite și zdrențuite,

aveau o ținută dreaptă de parcă ar fi fost tineri și puternici, cu o înfățișare fermă și calmă, prezența lor proiectând un aer de vigoare și forță.

Cei trei bătrâni au luat găluștele pe care le adusese Liping. Le-au înfulecat pe dată, după care, fără niciun cuvânt, bătrânii au întins din nou mâinile, ca și cum ar mai fi vrut.

Oarecum tulburat, Liping a intrat în casă fără să comenteze și a adus mai multe găluște pentru bătrâni. După ce le-au mâncat, bătrânii au schimbat între ei câteva priviri și au plecat fericiți. Cugetând la ciudățenia întâmplării, când Liping și-a ridicat privirea, cei trei bătrâni deja dispăruseră fără urmă.

Deși nu știa la vremea respectivă, tânărul Wang Liping avea motive întemeiate să fie tulburat de acea întâlnire. După cum s-a dovedit, cei trei bătrâni nu erau oameni obișnuiți, ci maeștri daoiști, care trăiau de mult timp ascunși în peșterile din munți și practicau artele secrete. De fapt, ei nu coborâseră de pe munte pentru a cerși de mâncare, ci pentru a-l găsi pe moștenitorul cunoștințelor lor.

Daoismul este religia originară a Chinei. Aspectele sale cele mai directe și universale pentru oamenii din lumea obișnuită sunt respectarea legilor naturale, promovarea sănătății, prevenirea bolilor, prelungirea vieții și stimularea dezvoltării culturii și civilizației pe baza unei colaborări de succes între omenire și natură, precum și între individ și societate, ca întreg.

Cei trei maeștri daoiști care veniseră să-l găsească pe Wang Liping au petrecut mulți ani în peșterile din munți cultivându-și propria ființă. Ei atinseseră deja cele mai înalte niveluri de realizare atât în exercițiile interne, cât și în cele externe, depășind cu mult obiectivele daoiștilor obișnuiți.

Pentru a găsi un succesor, ei și-au folosit viziunea interioară, precum și cartea specială de previziuni ce fusese transmisă în cadrul școlii lor. Ajungând la concluzia că persoana pe care o căutau se afla deja în această lume de peste zece ani, s-au pregătit să plece de pe munte pentru a o găsi.

Călătoria lor pentru a-și întâlni succesorul a durat mai mult de două luni, o mare parte din timp petrecând-o mai degrabă vinde-

cându-i și ajutându-i pe oamenii din zonă, întâlniți de-a lungul drumului în timpul călătoriei lor. Compasiunea și ajutorul dat celorlalți fac parte din tradiția daoistă, indiferent dacă sunt practicate în mod deschis sau în secret.

Când cei trei maeștri au ajuns la casa lui Wang Liping în aceea zi și și-au găsit succesorul spiritual, greutatea drumului au părut să dispară de la sine. Vorbeau și râdeau pe drumul de întoarcere spre construcția abandonată unde își găsiseră adăpost. Scuturându-și praful de pe haine, s-au așezat, așteptându-l pe Wang Liping să vină și să-i caute.

Cât despre tânăr, după prima lui întâlnire cu cei trei maeștri din aceea zi, Liping nu-și putea stăpâni dorința de a pleca în căutarea lor. Aflat în clasa a cincea la acea vreme, întreaga după-amiază petrecută la școală a fost într-o stare de uluire. La terminarea orelor, în loc să meargă acasă împreună cu colegii săi, ca de obicei, s-a trezit că hoinărește distrat, îndreptându-se în cele din urmă spre locul în care maeștrii își făcuseră tabăra.

Wang Liping i-a găsit pe bătrâni șezând într-un șopron, vorbind și râzând între ei. Fascinat, s-a așezat să-i asculte.

Învățătorii își găsiseră discipolul, iar viitorul Transmițător al daoismului Porții Dragonului își găsise îndrumătorii. Și astfel, în toamna anului 1962, Wang Liping a început calea uceniciei sale în învățătura daoistă, care urma să dureze cincisprezece ani.